



# INNOVACIÓN

INNOVACIÓN EDUCATIVA

INFANTIL-PRIMARIA  
SECUNDARIA-BACHILLERATO  
CICLOS FORMATIVOS



## Sin fronteras en la comunicación gracias a las TIC



**Verónica Rodríguez Sánchez**  
**Alberto Lorenzo Prieto**  
IESO Alconétar (Garrovillas de Alconétar)



## ■ Sin fronteras en la comunicación gracias a las TIC



Somos un centro muy joven con solamente tres cursos de vida. Los alumnos del IESO Alconétar proceden de dos localidades: Garrovillas de Alconétar y Navas del Madroño, que distan de Cáceres unos 30 kilómetros aproximadamente.

El alumnado está todavía poco sensibilizado con la necesidad e importancia de aprender una lengua extranjera, ya que no ha tenido oportunidad de comunicarse con adolescentes de otras culturas.

Ante esta circunstancia, surgió el planteamiento de iniciar un hermanamiento con otro centro escolar de algún país europeo, cuya lengua de comunicación fuera el inglés (primera lengua extranjera que se imparte en el instituto). Con el intercambio de material electrónico a través de la Red, podríamos conocer las costumbres y normas de convivencia de otros adolescentes que distan muchos kilómetros de nuestro entorno y, al mismo tiempo, daríamos a conocer las nuestras.

Esta posibilidad nos la ofrece el portal de eTwinning, cuyo objetivo es potenciar que centros escolares de países europeos diferentes aprovechen las posibilidades que ofrecen las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), para colaborar de forma sencilla y obtener beneficios pedagógicos, sociales y culturales.

Teniendo en cuenta que en Extremadura nuestros centros de Enseñanza Secundaria disponen de ordenadores en el aula de docencia con conexión a Internet (concretamente un ordenador por cada dos alumnos), podríamos desarrollar sin ninguna dificultad esta iniciativa. La finalidad de este programa es, pues, intercambiar y compartir experiencias y, fundamentalmente, conocer el comportamiento y costumbres de adolescentes en países lejanos y desconocidos para la mayoría.

Durante el curso escolar 2006-2007, comenzamos esta andadura con alumnos de 4º curso de ESO, y nos hermanamos con un centro escolar de la ciudad polaca de Juszczyna. Este centro escolar tiene unas características muy similares a las del nuestro, ya que se encuentra en un entorno rural, con un número de alumnos muy similar y, por supuesto, de edades similares, condicionantes que fomentan una comunicación cercana y fluida y dan sentido a la plataforma eTwinning.

El primer paso en esta iniciativa fue establecer comunicación con el profesor encargado de dirigir y coordinar el proyecto en Polonia, para hacer una programación conjunta de las tareas que llevaríamos a cabo a lo largo del curso escolar, duración estipulada del proyecto.

Al proyecto español lo denominamos *"Making known our towns"* ("Dando a conocer nuestros pueblos"); el

proyecto polaco fue *"Customs, traditions and present life in our countries"* ("Costumbres, tradiciones y vida actual en nuestros países"). El primer intercambio de información entre los dos centros dio como resultado una presentación en PowerPoint con fotografías y notas explicativas sobre los pueblos de procedencia de los alumnos y los centros escolares. Los alumnos incluyeron fotografías hechas por ellos mismos.

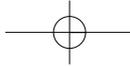
A continuación, decidimos explicar cómo pasábamos la Navidad, y el resultado fue otra presentación en diapositivas. Los alumnos se distribuyeron en grupos y cada uno de ellos aportó su trabajo al proyecto común. Lógicamente, contaban con la ayuda de la profesora, ya que, en ocasiones, no se sentían seguros de que sus escritos fueran comprensibles para otras personas. Conseguimos usar el inglés como medio de comunicación, por lo que las clases impartidas tenían una aplicación real y la motivación de los chavales con respecto a este idioma fue en ascenso. Además, y al mismo tiempo, conseguimos que algunos alumnos intercambiaran correos electrónicos de tipo personal, estableciendo nuevas y enriquecedoras amistades. Toda esta tarea se hizo sin afectar el desarrollo normal de la programación de la asignatura.

Previamente al envío de fotografías, correos electrónicos y uso de Internet para estos fines concretos, se pidió un consentimiento por escrito a las familias a fin de autorizar la difusión de este material.

Durante el presente curso escolar 2007-2008, hemos continuado este trabajo y mantenido el hermanamiento con el mismo centro escolar. Este año, el proyecto ha continuado con alumnos de 3º de ESO, ya que queremos realizar una labor que presente cierta continuidad y que nos permita trabajar durante dos cursos consecutivos con ellos. Nuestro centro hermano ha cambiado el nombre del proyecto, y ahora se denomina *"Our Green House"* ("Nuestra casa verde"). Nosotros hemos continuado con el mismo nombre: *"Making known our towns: second year"* ("Dando a conocer nuestros pueblos: segundo año").

Estamos llevando a cabo dos actividades a la vez con dos grupos de alumnos diferentes. El primer grupo trabaja con la actividad *"Our Green House"*. Hemos querido aquí inculcar a nuestros estudiantes la necesidad y buen hacer del reciclado del papel, vidrio y plástico. Ellos han tenido la tarea de sensibilizar a las personas que viven en su entorno de esta necesidad. Los pasos que hemos dado y daremos para esta actividad son los siguientes:

- Trabajar en clase el tema del reciclado; mediante textos en inglés, adquieren vocabulario que después van a usar a la hora de confeccionar el material.



## Innovación Educativa

- Búsqueda en las dos localidades de puntos de reciclado y localización de los mismos en un plano.
- Carencias y sugerencias para comentar con las autoridades locales.
- Realización de una presentación de PowerPoint ("*Recycling*") para compartir con nuestro centro hermano.

El segundo grupo, dividido en pequeños subgrupos, cuenta las actividades que los adolescentes llevan a cabo en su vida diaria (hábitos, estudio, deportes y ocio). Hemos realizado una presentación que hemos enviado a Juszczyna denominada "*Our Week*".

Ambos grupos han añadido a su material escrito varias fotografías.

A su vez, nuestro centro hermano ha trabajado y colaborado en la limpieza de sus bosques aprovechando una campaña sobre el futuro del planeta que el Gobierno local está llevando a cabo.

Otra de las actividades que tenemos proyectadas para este curso escolar es el intercambio de problemas de Matemáticas ("*Maths challenge*"), para que los alumnos y alumnas de los centros hermanados los resuelvan y envíen los resultados.

Todo el material desarrollado en estas actividades, es decir, las diversas presentaciones de diapositivas, pueden encontrarse en la página *web* del instituto (<http://iesogarrovillasalc.juntaextremadura.net>).

Las herramientas que hemos usado hasta la fecha para llevar a cabo este proyecto de hermanamiento han sido los ordenadores con los que cuenta el centro, la conexión a Internet para el uso del correo electrónico y consulta de diferentes páginas *web*, la cámara de fotos y el vídeo.

Esta experiencia para fomentar el uso de la lengua extranjera es una actividad sencilla y adecuada a todos los centros escolares, ya que éstos disponen de ordenadores en el aula y conexión a Internet; pero, sobre todo, es recomendable, pues aporta una visión de la lengua extranjera que de otra manera difícilmente podría llegar hasta nuestros alumnos.

Durante el presente curso escolar hemos iniciado una experiencia que ha resultado muy motivadora para nuestro alumnado. Se trata de concertar una cita con el centro hermanado, con el fin de organizar un *chat* a través de la plataforma de eTwinning. Una vez concertada dicha cita y tras superar algunas dificultades, logramos establecer conexión con Polonia y realizar la actividad. Nuestros alumnos se dieron cuenta de que necesitan mayor rapidez y conocimiento de vocabulario y estructuras gramaticales para que la comunicación sea fluida y no caiga en la rutina de las típicas frases hechas. Esto supuso una inquietud por dar sentido a los conocimientos que van adquiriendo cada día en el aula y les llevó a pensar en cada momento que todo lo

aprendido sirve para comunicarse. Hemos intentado concienciarlos de que no importan mucho los errores que se cometan, siempre y cuando no se pierda la comunicación; estos errores se irán subsanando posteriormente para tratar de adquirir el dominio correcto de la lengua.

A lo largo de este trimestre y durante el próximo curso, intentaremos que esta actividad sea más frecuente y que el uso de la lengua inglesa tenga una utilidad más práctica y que no se limite únicamente al uso en el aula.

En conclusión, la experiencia ha sido altamente positiva, tanto para nosotros como docentes como para el alumnado involucrado, y emplazamos al resto de los profesores de cualquier materia a que se embarquen en experiencias similares, pues el portal eTwinning está abierto a cualquier tipo de proyecto; sólo hay que solicitar un hermanamiento con centros escolares de otros países europeos y proponer el uso de una lengua común de comunicación que enriquezca nuestra cultura y nos aporte nuevas visiones que fomenten el carácter universal que debe propugnar la educación. ■

